

英彥叢刊 42

從語言溝通的角度探討小說人物塑造

# 閱讀賈寶玉

江佩珍◎撰

文津出版社有限公司

# 閱讀賈寶玉

——從語言溝通的角度探討小說人物塑造

英彥叢刊④②  
江佩珍 撰

文津出版社

國家圖書館出版品以行編目資料

閱讀賈寶玉：從語言溝通的角度探討小說人物  
塑造 / 江佩珍撰. -- 初版. -- 臺北市：文  
津，2004[民93]

面；公分. -- (碩士文庫. 英彥叢刊；  
42)

參考書目：面

ISBN 957-668-731-4(平裝)

1. 紅樓夢 - 研究與考訂

857.49

93002582

碩士文庫·英彥叢刊

---

## 閱讀賈寶玉

——從語言溝通的角度探討小說人物塑造

著 作 者：江 佩 珍

發 行 人：邱 家 敬

出 版 者：文 津 出 版 社 有 限 公 司

地 址：台北市106建國南路二段294巷1號

E-mail: twenchin@ms16.hinet.net

<http://www.wenchin.com.tw>

電 話：(02)23636464 傳 真：(02)23635439

郵政劃撥：00160840 (文津出版社帳戶)

登 記 證：行政院新聞局局版台業字第5820號

---

初版：2004年3月一刷 ISBN 957-668-731-4

定價：新台幣390元

## 序

本書以雅克慎傳訊理論（communication Theory）（Jakobson 1960）為總綱，針對「語言的性質與溝通功能」與「語境」在對話中扮演的決定性角色，架構出以通訊理論看小說人物話語的模式。再從「社會語言學」與「語用學」的角度，微觀地進入影響人物語言的因素（環境）與人物會話的技巧（語用）。以研究社會現象的語言學看小說人物的言語行為，正是作者與讀者對小說人物感知的依據。在這個前提之下，小說語言現場中人物間據以溝通與反應的要素即無異於日常生活言談交際的進行。所以，社會語言學與語用學對於使用語言現象的研究，正提供了檢視小說人物言語的參照。

從理論的角度解析文學，最容易犯的毛病就是夾生，對理論的了解半生不熟，理論操作自然也難免會斷章取義，那是急就章型的研究者常犯的毛病，也是完美主義的研究者們絞盡腦汁也難以滿意之處。這本書是佩珍用細火慢燉出來的，花了兩年「鐵杵磨成針」的功夫，磨圓了理論的稜角，並將理論鎔入了文本分析的實踐。作為一個入語言學之門未久的碩士生，可謂盡心盡力了。

收了佩珍這個學生有多項突破。一向入門弟子都得先受過兩年語言學訓練。佩珍碩二才修習語言學專題，在此之前不曾碰過語言學。破例收了這個「插班生」，是因為她的誠懇執著；為寫好這篇碩論她自願延畢，是因為她對《紅樓夢》的癡情。《紅樓夢》伴著我長大，聽的看的談的，樂趣無窮，既然是同好，又何妨破例。談論《紅樓夢》是樂趣，研究《紅樓夢》語言是多年的夢，佩珍這本書圓了她的夢，也圓了我的夢。弟子群中自1996年以來，就不斷有

人嘗試語言學角度的碩論，均各有斬獲：《童詩語言研究：語義學角度的探討》（林淑娟1996）、《從現代語義學看李賀詩歌之語義研究》（朴庸鎮1996）、《隱喻研究：張愛玲上海時期作品中的隱喻世界》（劉靜怡1999）、《〈鹿鼎記〉中韋小寶研究——語言學角度的探討》（李順慧2001）、《大觀園隱喻世界——從方所認知角度探索小說環境映射》（林碧慧2002）、《閱讀賈寶玉——從語言學的角度探討小說人物塑造》（江佩珍2003）。佩珍起步最晚，卻破例後發先至，第一個出書，可見「有志者事竟成」之言不虛。往後跟進者眾，作品形成群組，相互呼應，就越來越有看頭了。

周世箴

2004年2月於台中東海大學

# 閱讀賈寶玉

## 從語言溝通的角度探討小說人物塑造 目錄

序	周世箴
第一章 緒論	1
第一節 「紅學」與《紅樓夢》人物研究	1
第二節 賈寶玉形象研究的詮釋角度	7
第三節 文本確定與研究方法	18
第二章 語言學與小說人物塑造	33
第一節 語言的性質與溝通功能	33
第二節 決定言語意義的語境	42
第三節 閱讀小說人物與語言學	65
第四節 小結	74
第三章 語言學與小說人物言語分析	79
第一節 影響人物言語的社會因素	80
第二節 人物言語的運用	93
第三節 小結	130
第四章 成長環境與賈寶玉性格養成	139
第一節 複雜的人際脈絡中尊貴的鳳凰	140

---

第二節 賈寶玉的成長背景·····	167
第五章 賈寶玉的言語與其形象塑造·····	191
第一節 家庭背景的語言印記·····	192
第二節 活動場域與言語使用·····	216
第三節 人際互動的言語特色·····	236
第四節 綜合分析·····	262
第六章 結論·····	269
附錄·····	271
一、賈寶玉話語提及或引用前人典故表·····	271
二、賈寶玉禁忌語使用表·····	286
三、賈寶玉詈語使用表·····	299
四、賈寶玉的賭誓語·····	311
五、賈寶玉人際關係空間肢體語言互動表·····	313
六、賈寶玉創作檢索表·····	339
參考書目·····	345
後記·····	354

## 表格目錄

表格 二-1	傳訊／溝通過程六要素表	38
表格 二-2	傳訊／溝通過程六要素內涵擴充表	40
表格 二-3	寶玉與黛玉論琴傳訊／溝通六要素實踐表	41
表格 二-4	觀琴傳訊要素表	41
表格 三-1	格賴斯的合作原則四個準則	101
表格 三-2	利奇的禮貌原則六準則	104
表格 四-1	以賈寶玉輻射而出的人際脈絡表	141
表格 五-1	賈寶玉下對上階級語體正常搭配語用表	196
表格 五-2	賈寶玉上對下階級語體正常搭配語用表	200
表格 五-3	賈寶玉上對下階級語體異常搭配語用表	206
表格 五-4	賈寶玉話語提及或引用前人典故簡表	208
表格 五-5	賈寶玉文化語言使用的對象表	211
表格 五-6	賈寶玉言語在大觀園詩社的參照表	220
表格 五-7	賈寶玉言語在「鬧學堂」的參照表	222
表格 五-8	賈寶玉言語在馮紫英邀宴的參照表	228
表格 五-9	賈寶玉言語在《嬌嬪詞》論詩參照表	235
表格 五-10	賈寶玉禁忌語使用簡表	238
表格 五-11	賈寶玉詈語使用簡表	247
表格 五-12	賈寶玉賭誓語使用簡表	252
表格 五-13	賈寶玉人際關係空間肢體語言互動簡表	257



## 圖表目錄

圖表 二-1	傳訊六要素關聯示意圖·····	38
圖表 二-2	傳訊六要素關聯擴充示意圖·····	39
圖表 二-3	何兆態語境分支圖·····	46
圖表 二-4	小說閱讀之傳訊示意圖·····	71
圖表 二-5	小說文本內隱之語言現場示意圖·····	73
圖表 三-1	影響人物語言背景因素分支圖·····	131
圖表 三-2	人物語言作用分支圖·····	132

## 第一章 緒論

### 第一節 「紅學」與《紅樓夢》人物研究

《紅樓夢》一書以中國古典小說壓卷之作的顯赫聲名嵌印在文學史上，其語言藝術之成就是我國白話小說的登峰。此書流傳的二百多年來，研究《紅樓夢》的論著如恆河沙數，造成了所謂的「紅學」之潮。

#### 一、「紅學」簡論

「紅學」一詞最早出現於清光緒年間，是當時士人對談論《紅樓夢》的戲稱，尚無嚴肅的學術性。後來為了區隔以胡適為首的考證派「新紅學」，才將舊時有關《紅樓夢》的研究稱為「舊紅學」。然而，「舊紅學」一稱僅適用於「索隱派」，並不能包括舊時所有關於《紅樓夢》的相關評點與論文。<sup>1</sup>觀諸歷史，「紅學」的研究大略可分為以脂硯齋、畸笏叟、夢覺主人、王希廉、大某山民等為代表的「評點派」；以王夢阮、沈瓶庵、蔡元培等為代表的「索隱派」；和以胡適、俞平伯、顧頡剛等為代表的「考證派」。<sup>2</sup>

「評點派」承襲傳統小說批評的方法，對小說閱讀與文學藝術之欣賞皆提供了內容豐富的雜評，其中脂硯齋的評點更成為考證派許多論證的依據。然而因評點的形式與方法上的限制，「評點派」紅學在內容上流於瑣碎而不成系統。

「索隱派」認為《紅樓夢》一書是為了影射歷史人物與政治事件而寫就的，因此致力於尋求隱藏在書中的線索，務必求出「作者著書的主旨」。然而索隱派紅學在謀求書中隱藏的主旨之時，往往不能顧及小說內容的整體結構，僅片斷地摘錄了某一情節、某一人物來與某一歷史事件建立同構關係。受限於個人興趣與關注角度，此派結論往往與小說中的其他人物、情節有所矛盾，使得研究成果流於主觀，牽強而難以服人。

由胡適的〈紅樓夢考證〉(1921年)一文開啟的「考證派」紅學，為了與以「索隱派」為主的「舊紅學」區隔又被稱為「新紅學」。有別於「索隱派」的附會之說，「考證派」標榜應用科學的方法，以校勘、訓詁與考據為門徑，對《紅樓夢》的版本、曹雪芹的生平家世和後四十回的作者問題，都下了一番詳盡的考察研究工夫，讓紅迷們多了另一閱讀《紅樓夢》的向度。爾後，在考證的餘波之下，又產生了「探佚學」，探佚的對象則是八十回後原著佚失的情節。<sup>3</sup>

然而，無論是「索隱派」還是「考證派」，其關注的焦點都在《紅樓夢》與社會、歷史的關係，對《紅樓夢》的研究幾乎等同於史料的整理，忽略了文本的內部結構與藝術形式。對於小說研究而言，文本可說是最重要的一手資料，忽略了文本卻大談其外部現象，總有買櫝還珠的遺憾。因此，為紅學史建立了新「典範」的考證派紅學，在「索隱派的復活」、「封建社會階級鬥爭論」與「把紅學研究的重心放在紅樓夢這部小說的建造意圖和內在結構的有機關係上」的新典範挑戰下，已證實了「眼前無路想回頭」的學術動向，成為紅學史上輝煌的過去。<sup>4</sup>在經歷了以史料為價值取向的「索隱」、「考證」與「社會文化」維度的研究後，有鑑於傳統紅學對文本內在結構研究之薄弱，對《紅樓夢》一書的研究，已堂堂邁入以

文本為重點的「審美」與「主體價值」的維度。<sup>5</sup>研究《紅樓夢》的學者，如同余英時所推測，<sup>6</sup>已將研究的角度回歸文本。

以文本為出發，對《紅樓夢》一書作內部的文學藝術、寫作技巧的探討成為「紅學」的新風潮。在這樣的研究視野下，現代紅學家們從哲學、美學、語言學、社會學、民俗學、文化學等各學科為切入點，對《紅樓夢》文本的內容與形式都有深入的探討。人物評論、語言藝術、主題思想等議題，已成為研究的重心。

## 二、版本的流傳

「紅學」的研究角度雖然已回歸文本，然而，《紅樓夢》一書由於成書的版本流傳問題，文本的確立，還是目前研究者難以跨越的難題。《紅樓夢》一書的版本，在「紅學」界一般承認有兩個主要系統：

### (一)脂評抄本系統

乾隆初期<sup>7</sup>《紅樓夢》一書，是以八十回抄本《石頭記》<sup>8</sup>的型式，在小說正文中夾帶批語流傳於當時的社會。目前發現的抄本共有十二種，各版本間存目不一，內文也有差異。其中「甲戌本」、「己卯本」與「庚辰本」皆題為「脂硯齋重評石頭記」，所以學者一般以「脂評」統稱抄本系統。抄本一出，研究《紅樓》的學者無不將其視為窺探此書奧秘的重要史料來源。因此，脂評即成為入門「紅學」必經的路徑，同時也是「考證派」紅學據以立說的重要史證。

### (二)程高印本系統

程高印本系統是指程偉元、高鶚在乾隆五十六年(1791年)編印(程甲本)、乾隆五十七年(1792年)重印(程乙本)，萃文書屋活字本百二十回的《新鐫全部繡像紅樓夢》。此二次的編印首次將《紅樓

夢》一書以印本的形式呈現在讀者面前。其中程甲本即是後世流傳百二十回《紅樓夢》的祖本，對《紅樓夢》一書的流傳有其不可抹滅的歷史貢獻。後四十回續書的作者問題，由於史料所限，學者們眾說紛云，仍是「紅學」的公案。

此外，「紅學」界一般雖然以「脂評抄本」系統為先出，但自1991年起，大陸紅學研究者以歐陽健、吳國柱、朱眉叔等人為首，以版本鑑定、史料考證與文本研究的角度，提出了「脂偽程真」、「程前脂後」說，要正本清源還程高百二十回《紅樓》「真本」的地位。這些學者主張百二十回雖經程高補綴，仍是曹雪芹的原著，將令紅學家們「窮經皓首」的脂批抄本斥為後人做偽的劣本，而脂硯齋則被貶為圖利無恥的書賈，愚弄研究者近70年。這樣的觀點發表後，引起紅學界一片嘩然，形成一次大論戰。<sup>9</sup>筆者為了考察文本實際的情況，曾以「媽媽」這一指稱詞之索引比對，分析歸納後，發現「脂評抄本」系統與「程高後四十回」對「媽媽」一詞的掌握的確不同，因而得出「脂前程後」的結論。<sup>10</sup>

由於《紅樓夢》傳抄成書過程極端複雜，本身即存在著先天的版本問題。在進行文本解讀的同時，有其無法克服的限制，研究者除了針對著眼的角度來進行閱讀詮釋外，同時也必須承認版本問題所造成的矛盾現象。

### 三、《紅樓夢》人物研究

將《紅樓夢》一書還原為小說，把研究向度還原為小說批評之後，對於寫作技巧的研究就是小說批評的重頭戲。而人物是小說的靈魂，人物塑造的成功與否，關係著一部作品是否能引起讀者的共鳴與其在文學藝術上的成就。早在清朝鄒弢的《三借廬贅譚》中，《紅樓夢》中的人物就已經引發文人之間的爭論：

許伯謙茂才(紹源)論《紅樓夢》，尊薛而抑林，謂黛玉尖酸

，寶釵端重，直被作者瞞過。夫黛玉尖酸，固也，而天真瀟灑，相見以天；寶玉豈有第二知己哉？況黛玉以寶釵之奸，鬱未得志，口頭吐露，事或有之。蓋人當歷境未亨，往往形之歌詠。《詩》三百篇，大抵聖賢憤之所為作也。聖賢且如此，況兒女乎？寶釵以爭一寶玉，致矯揉其性：林以剛，我以柔，林以顯，我以暗，所謂大奸不奸，大盜不盜也。書中譏寶釵處，如丸冷香，言非熱心人也。水亭撲蝶，欲下之結怨于林也。借衣金釧，欲上之疑忌于林也。此皆作者弄狡獪處，不可為其所欺。況寶釵在人前必故意裝喬，若幽寂無人，如觀金鎖一段，則真情畢露矣。己卯春，余與伯謙論此書，一言不合，遂相齟齬，幾揮老拳，而毓仙排解之。於是兩個誓不共話《紅樓夢》。<sup>11</sup>

老朋友聚首，席間偶然談起《紅樓夢》，居然為了對小說中的「虛構人」——黛玉和寶釵的評價意見不合，發生口角幾乎導至肢體衝突，甚至到了發誓不再共同評議《紅樓夢》的地步。<sup>12</sup>雖然這只是一則有趣的軼事，書中人物深入人心的程度由此可得見一斑。

魯迅在〈清小說之四派及其末流〉一文，也曾如此評論：

至於說到《紅樓夢》的價值，可是在中國底小說中實在是不可多得的。其要點在於敢于如實描寫，并無諱飾，和從前的小說敘好人完全是好，壞人完全是壞的，大不相同。所以其中所敘的人物都是真的人物。<sup>13</sup>（實心著重點為筆者所加，空心著重點為原文所有，下文皆同）

魯迅所謂「真的人物」即說明了小說人物脫離了黑白、善惡截然二分的傳統扁平描述，而寫入了血肉真實、理性與感性雜揉並存的人性深度。上述的軼事與魯迅的評論，都凸顯出《紅樓夢》一書在人物形象塑造的藝術感染力與複雜性。同樣的文本內容，卻在不

同的讀者心目中，留下了對人物不同的記憶與覺受，作者在語言藝術上的成就實在令人驚嘆。

然而，作者究竟是如何創造出如此鮮明成功的人物形象呢？現代治文學史大家劉大杰曾如是說：

人物性格形象的刻劃上，《紅樓夢》的成就，可與《水滸》比美。……《紅樓夢》的主要對象是金陵十二釵，他用的是工筆，是水磨工夫，精雕細琢，刻劃入微，有時用彩色，有時用水墨。不僅是細心地從他們的語言、態度、情感上去描寫他們的性格和形象，還要從他們的環境細節方面去襯托他們的性格和形象。一草一木，一茶一酒，一衣一履，一詩一詞，都配合得非常妥貼，使他們的性格和形象，格外顯得鮮明。……曹雪芹在這方面，經過千辛萬苦的經營，一筆不苟地將人物的性格和形象，通過日常瑣事，真如浮雕一般地在字裏行間突現出來，都是眉目分明，形象如畫，給讀者以非常明確的印象。曹雪芹這種優秀的寫生技巧，塑造人物的藝術手法，是值得我們學習的。<sup>14</sup>

《紅樓夢》的作者除了從人物的語言、態度、情感上直接呈現人物的性格和形象外，環境細節也是作者塑造人物性格與形象的重筆。而這些構成人物形象的「零件」，對小說文本而言，都是作者有意識的「言語行為」。<sup>15</sup>在作者的「言語行為」中，人物透過自己的「言語」與行為，呈現出內在的態度與情感，並在作者所建構的環境襯托下成為鮮明而獨特的人物。所有的組成「零件」，都是塑造此一人物的有機成份。同時作者就透過這些被選擇的「零件」，伸展其創作的「意圖」。<sup>16</sup>由於「人物的外部形式往往與其內在性緊密結合在一起。人物的某一外部形式之所以令人印象深刻，往往是因為這些形式是其內在性的延伸」。<sup>17</sup>因此，要了解構成一個

人物整體的形象，就要透過「知覺」的分解，將構成人物形象的部件透明化，還原最初的感覺。這樣的方式，正是研究小說人物形象一條可行的路徑。<sup>18</sup>

目前針對《紅樓夢》人物研究的著作，大多是以單篇論文的形式，根據小說的情節，概略性地就某一特定角度對人物下論斷式的品評。這種方式對於小說人物的品評不僅容易流於主觀，人物本身的複雜性格往往也被簡單化、平面化為具片面性代表特色的「扁平人物」。然而，一個跟隨著小說情節發展而不斷地成長的「圓型人物」，其思想與性格養成的軌跡，往往被這樣的評論文章所忽略。<sup>19</sup>

書中的人物在作者的建構下，已經擁有自己的思想、情感與態度，並在小說中以具體的「言語」呈現。因此，本論文將以《紅樓夢》一書的文本為對象，研究作者的「言語行為」如何在讀者的心裏塑造出成功的人物形象。

研究的方向擬區分為兩個部份：一是由作者建構的人物所處的「環境」，另一則從人物自身的言語行為——「對話」，來解析其性格與思想的養成與呈現。由於《紅樓夢》一書內容太過龐大，書寫涉及的人物超過四百人，<sup>20</sup>囿於筆者學力，僅將就全書之主人翁賈寶玉，做一系統性之研究。

## 第二節 賈寶玉形象研究的詮釋角度

《紅樓夢》一書又名《石頭記》，顧名思義可釋名為「石頭見聞錄」。胡經之在〈枉入紅塵若許年——談《紅樓夢》裏的頑石故事〉中提出：

頑石的故事，不僅使全書有頭有尾，而且還把全書的主體和



首、尾連結起來，融為整體。……通過頑石的經歷，從幻想世界引出現實世界，再從現實世界走向幻想世界，使幻想與現實相統一、結合，創造出一個獨特的藝術境界，表現作者對人生的一種獨特的感受和理解。……所謂《石頭記》者，石頭之所記也。<sup>21</sup>

書中所謂的「石頭」，在神話世界中是「無才可補天」的青埂峰「頑石」，降生於人間，就成為大觀園裏的「富貴閒人」——賈寶玉。<sup>22</sup>全書所演示的內容，也就是這「頑石——賈寶玉」的一生見聞。因此，掌握了主人公賈寶玉的思想、性格與閱歷，就等於掌握了閱讀《紅樓夢》的樞紐。自此書傳世以來，小說主角賈寶玉就是研究者所關注的焦點。<sup>23</sup>早在「脂硯齋」評《石頭記》時期，就已經開啟對書中主角賈寶玉的研究：

按此書中寫一寶玉，其寶玉之為人，是我輩於書中見而知有此人，實未目曾親睹者。又寫寶玉之發言，每每令人不解；寶玉之生性，件件令人可笑；不獨于世上親見這樣的人不曾，即閱今古所有之小說傳奇中，亦未見這樣的文字。於顰兒處更為甚，其囫圇不解之實可解，可解之中又說不出理路。合目思之，卻如真見一寶玉，真聞此言者，移之第二人萬不可，亦不成文字矣。<sup>24</sup>

又：

所以謂今古未有之一人耳。聽其囫圇不解之言，察其幽微感觸之心，審其癡妄委婉之意，皆今古未見之人，亦是未見之文字；說不得賢，說不得愚，說不得不肖，說不得善，說不得惡，說不得正大光明，說不得混賬惡賴，說不得聰明才俊，說不得庸俗平凡，說不得好色好淫，說不得情癡情種，恰恰只有一顰兒可對，令他人徒加評論，總未摸著他二人是何